



Cris  
Ayuso



## PERSONAL

**Born on:** 20/05/1986

**Nationality:** Spanish

**Address:** Calle Ardemans 60,  
1°C. 28028 Madrid, Spain  
- Metro Diego de León



## PROFILE

I am a freelance translator specialized in Audiovisual translation of content for VOD platforms (TV serials, films, documentaries), & Audiodescription techniques.

I also specialized in voiceover and dubbing in European Spanish and offer Copywriting services.

Communication is my passion, so I am always pleased to work on language-related projects.



## CONTACT

**Tel** +34 606 69 48 73

**Email:** [hello@tradlin.com](mailto:hello@tradlin.com)

**WEB:** [www.tradlin.com](http://www.tradlin.com)

**LinkedIn:** <https://www.linkedin.com/in/cristinaayusogut/>

\*I am a professional member of:



## EDUCATION

■ **Bachelor's Degree in Translation & Interpreting (English - Spanish)**  
**2004 - 2009**

*University of Granada, Spain*

*University of Leipzig, Germany*

■ **Professional Courses on Voice-over & Dubbing**  
**2016 - 2019**

*Voice-over & Dubbing School*

*Luisa Ezquerro, Madrid*



## PROFESSIONAL EXPERIENCE

■ **Project Manager of Translation, Voice-over, dubbing & Teaching**  
**2018 - 2019**

*Creative Zinkin; Tradlin Linguistic Services Empowering Words*

Management of projects, administrative-issues & accounts.

Creation of personalized language courses for specific purposes, e.g.

- *Oral communication for business in English*

■ **Translator / interpreter of English, German - Spanish**  
**2009 - 2019**

*tradlin.com*

Translation of Literature (RBA); Audiovisual content (documentaries);

Scientific-technical text (SANYO); Marketing & Advertising (Bogner);

Interpreting for hospitals, audits & international conferences (bilateral, consecutive & simultaneous - English / Spanish);

Voice-over for radio commercials and corporate videos of internal use.

■ **Teacher of English for Academic Purposes, Spanish and German as a Foreign Language at International Universities**  
**2014 - 2016**

*University of Southampton (UK); Loyola University; University of Córdoba (España).*

English for Academic Purposes and professional presentations;

German and Spanish language, History and Culture.



## ADDITIONAL TRAINING

■ **TEFL (Teaching English as a Foreign Language)**  
**2014**

*TEFL Oxbridge, Madrid*

■ **Translation for VOD platforms (Netflix, HBO, Amazon)**  
**2019**

*Trágora Formación, Spain*



## SOFTWARE

Office MS



Subtitle Workshop



Trados 2019



Wordpress

